
INDEXES: [Cf. 1139A/3].

MOF-F: SPECTRUM:
- K155.2. Respite from death gained by long-drawn-out song;
- K1241, [cf. Trickster rides dupe horseback;
- Q493.5: [Punishment: Loser made to carry winner on shoulders].

Occurrences:
- MSP:
  - Iraq:
    - Q: Fadhl M. Abd-Allah, *Turkish IV* 6, 72-73, No. 15 [q.sh.î.-l. II, 355, [No. 73.15]: → <1199Bw < + 1052, [cf. Σ > (N. M1)]).
- SIM:
  - Palestine:

1211, *The Peasant Woman Thinks the Cow Chewing Cud is Mimicking her.* Kills the cow.

INDEXES: [Cf. Etterhand/Bown: 327; Marinoff, pers.].

MOF-SPECTRUM:
- J1810, Physical phenomena misunderstood;
- J1815, Goat chewing cud angers fool, who thinks goat is mimicking him.

Occurrences:
- SIM:
  - Palestine:
- MGH:
  - Algeria:
  - Morocco:

1213, *The Peasant Cuckoo.* [Thinking that bird could have been held within city by higher fencer].

INDEXES: [AT: 0].

MOF-SPECTRUM:
- J1904.2, *The Peasant Cuckoo.* Fools build an enclosure to keep in the cuckoo. She flies over the hedge. They say that they have not built the hedge high enough;
- J2211.69, *Bird (Falcon) out of cage: city gates ordered closed to prevent its escape;
- P570.15, *Wall around city.

Occurrences:
- LT: TREAT:
- NLE:
  - Egypt:
    - Q: Shaukān, "al-nawādir", 447, [No. 216] [Sayyid]: <1213w: J2211.69 Σl. > (Birr/Ghah-Gah).

1214, *The Persuasive Auctioneer.* [Worthless goods bought by the owner].

INDEXES: [AT: 0].

MOF-SPECTRUM:
- J1702, Stupid [foolish] husband;
- J1702.1, [Foolish husband;
- J2087, *The Persuasive Auctioneer.* [Owner believes auctioner’s praise of worthless goods and buys them himself by overbidding];
- J2087.1, *The Persuasive Vendor.* He believes his praise of his own worthless article (ass) and keeps it for himself;
- W157.2f, Defective said to be perfect;
- X902, [cf. Liar comes to believe his own lie [due to repetition].

Occurrences:
- MSP:
  - Iraq:
- SIM:
  - Palestine:
  - NLE:
  - Egypt:
J1871, Filling cracks in ground with butter. [Done as an act of sympathy].
J1974, Fool tries to purify cotton by burning it (as goldsmith does with gold).
J2974.14, Fool tries to fluff up pillow by filling it with animal fat.

Occurrences:
- **MS**:
  - **Iraq**:
    - (1) al-Sufi, Mīšīl, 14-25, [No. 1] [S. John, 376, No. 31] — <1384A> =, W256.6.3.2.0.18, P570.1.1.1, J2756.1.16, as-intro. + J2199.4.5.4$^-^$,1349*, cf. + 1231B8, 1386A, cf. worm + 2211a, cf. + 1699, cf.1469, cf. — P230.0.1.1, T145.10.23, V113.0.3.16, 1249.15, Z1.28 + 12328 + 12224 + 1232$\Sigma$ > (C);
  - **Israel**:
    - (2) Safi, Baghdad, 30-31, No. 10 — <1384A> =, 1221$\Sigma$ + 13949* + 1232$\Sigma$ > (C-Bgh).
  - **Syria**:

1233A8, Meddler Tries to Save Friend from Presumed Peril: Causes him Much Harm. (The Barber of Baghdad).

INDEXES: [AT: 0].

MOTIF-SPECTRUM:
- **Iraq**:
  - (1) al-Sufi, Mīšīl, 14-25, [No. 1] [S. John, 376, No. 51] — <1384A> =, W256.6.3.2.0.18, P570.1.1.1, J2756.1.16, as-intro. + J2199.4.5.4$^-^$1349*, cf. + 1231B8, 1386A, cf. *worm* + 2211a, cf. + 1699, cf.1469, cf. — P230.0.1.1, T145.10.23, V113.0.3.16, 1249.15, Z1.28 + 12328 + 12224 + 1232$\Sigma$ > (C);
  - **Syria**:

W188.28, cf. Argumentativeness (phalabah—dettiness of arguments—being too clever with words, speciousness, sophistry).
X252.3.2, Barber’s insensitiveness (azalumah, *barla* and inquisitiveness (moddling, curiosity).
X252.3.3, Barber’s talkativeness (chatter).
X252.3.3.18, [Barber] as know-all-expert.

Occurrences:
- **LIT-TREAT.**:
  - (1) Chauvin C, 154-55, No. 78 [ELSF 69] — <1323A> =, P446.1, T35.01, J2390, J2118.16, T399 $\Sigma$ > (C);
  - (2) Chauvin C, 156, No. 79 [Berton] — <1359D> =, K1521 + 1233A-, cf. — 1679.587, Q340, Q297 $\Sigma$ > (C).

1240, 'R Man Sitting on Branch of Tree Cuts it off.

INDEXES: [AT: 0].

MOTIF-SPECTRUM:
- **Israel**:
  - [Namahl cuts off tree-branch on which he sits.]

Occurrences:
- **LIT-TREAT.**:
  - (1) Chauvin C, 201, No. 47 [Bn *Arabiali, Fākāshā*] — <1240> = + 779D $\Sigma$ > (C).

- **PEN**:

- **Yemen**:
  - (1) Noy, Jafar, 315-16, No. 139 — <1240> = + 1330A, $\Sigma$ + 1675 $\Sigma$ > (m, 42, J).

- **Somalia**:
  - (1) Shalab, Dāmil, 83.4 — <1240> + 1331A $\Sigma$ > (C).

- **Syria**:
  - (1) Ritter, Tür *Ahbelli* I.1.1, 412-17, No. 46 — <1240> = + 1331A $\Sigma$ > (S.-Armen-Kr.) m b, 1916, deacon-teacher, in Trk Army.

- **NLE**:

- **Egypt**:
  - (1) KILS: Cairo 82-5, No. 8 — <1240> =. Lit.; (m, 47, lit., irr. from sch. book).

- **MGH**:

- **Algeria**:
  - (1) Moulineaux/Lacoste, Kabylie, 348, No. 53 — <1240> =, cf. $\Sigma$ > (C).

- **Morocco**:
  - (1) Bassin, Contes pop. berb., 101, No. 48 — <1240> =, cf. $\Sigma$ (Chelh/Sous).

1242A, Carrying Part of the Load ([Rider carries load while still sitting on animal’s back]).

INDEXES: [W. Hansen: p. 66].

MOTIF-SPECTRUM:
- **Iraq**:
  - (1) J1784, Relieving the beast of burden; [J1784.1, Rider takes meal-sack on his shoulder to relieve the ass of his burden.
  - **NLE**:

- **Egypt**:
  - (1) Shalgīn, al-*awdīdina*, 349, [No. 51] — <1242A> = Dumhor, (Dh/Gehe-Dajh | mi);
  - (2) Assamī, "Ghad a humārih", 5-6. — <1242A> =, J1784.1 Dumhor, print (Cn).

- **MGH**

- **Yemen**:
  - (1) Na‘um, Ch’ha, 69 — <1242A> =, J1784.1 $\Sigma$ > (C).

1242B, Balancing the Measleach [Ith a Rock]. [Rock used as counterbalance for load on animal’s back].

INDEXES: [Cf. 16644].

MOTIF-SPECTRUM:
- **Iraq**:
  - (1) J1784, Relieving the beast of burden; J1784.2, [Rider puts bag of meal on one side of saddle, balances it on the other side with a rock.

Occurrences:
- **LIT-TREAT.**:
1262, Roasting the Meat. [Tasks: cooking with heat from distant flame (fire, star light).]
INDEXES: [Cf. 18448; Houss/Avisibir, Iraq—under: "1262* A*; Nowak: 472; sub-Sah.-Africa; Klippe; p. 391—under: "K231.2"].

MO: F.~SPECTRUM:
H1541.1. [Confs in enduring cold; K231.14, To pay beggar for standing in tank all night. Beggar sees lights in temple. Payment refused since beggar has thus warmed himself; B64, 3. [Conf on the contemplation of impossible pleasure: H1517.7. Rice put on pole, fire far away; J1813.12.18, cf. Cooking (warming) with star light; H1813.12.24, cf. Cooking with sun's heat: food spoils; H1945, Warning hands across the river; U2402.14. cf. [Sight of fire (light) gives cold man a sense of warmth—shivers when it is extinguished.

Occurrence:
LIT-TREAT.
(1) [Arab.] Marzolph, Ridens, Nos. 97, 440—and <1262 = Lit. > (j).

PEN:
Bahrain:
(2) [AGSF: QTR 87.3, 683-7-283-357—<1262 = Lit. > (f, 70, wed to Qatari; col. f).
Qatar:
(2) [Arab.] Marzolph, Qatar II, 202-3, [No. 95]—<860C=2 + 1262 + K1397.3. ["Humor tale"! > (f, 60).

Yeemen:
(2) A. John, Mehr: S&F III, 108-12, No. 21—<1626 = 1627 + 1644 + 1628 Drickster, composite > (Aiden/Belcherni) m, adult, Swth black, b. in Gheydad).

Krittena:
(2) Littmann, Tigré, 34-37, No. 25—<1262 = cf., J1945 + Lit. > (m, presump adult).

MO: [Arab.]
(2) Meissner, "Iraq", 77-79, No. 44 [NK 377C]—<1262 = 769.5 + 769.5 > (N.A./?) (77).

PEN:
Palestine:
(2) Bauer, Palastinische, 146-67, [only 166, tr. 177] [NK 377B]—<1262 = Lit. > (j).
(2) Bütth, Palastinische, 319-23, [No. 111]—<1262 = 1640I + 1604B, cf. [theme] > (m, col. f).

Lebanon:

---
(2) [Arab.] Marzolph, Ridens, No. 1200—<1260A + Lit. > (j) (f, 60-b, 1927, non-lit., widow; col. f).

MO: [Arab.]
(2) CFMC: Sawaynah, 71-1, 12-1-3—<1262 = Lit. > (S, m, 42 lit., worker).
(11) Eldier, Reader, pt. 28, 16, No. 3—and <1262 = Lit. > (j).

MO: [Arab.]
(2) [Arab.] Elsher, Tripoli, 139-140 [NK 377]—<1262 = 1677A + Lit. > (j).

MO:
(2) [Arab.] Elsher, Tripoli, 139-140 [NK 377]—<1262 = 1677A + Lit. > (j).

MO: [Arab.]
(2) [Arab.] Elsher, Tripoli, 139-140 [NK 377]—<1262 = 1677A + Lit. > (j).

---
1265, A Third for One-fourth. [One third sold for the price of one fourth.]
INDEXES: [AT: 0].

MO: [Arab.]
(2) [Arab.] Elsher, Tripoli, 139-140 [NK 377]—<1262 = 1677A + Lit. > (j).
INDEXES: [Cf. 1710].

MOTIF-SPECTRUM:
J1643:2, Where his man will. [The rider’s destination is the mute’s];
J1681:2, Animal sent to go by itself;
J1681:2:1, Ass loaded and commanded to go home.

Occurrences:
- PEN:
  - Yemen:
  - Noy, Jefet, 269, No. 118: "<1291**w, J1681:2 $G> (m, 42, J)."
  - Iraq:
  - QD: "Sa`id M. al-Mas`udi, "Mısır ve Mısır"", 10-16, No. 2: "<1291**w + 1675 $G> (N.-Mall)."

- MGH:
  - Morocco:
    - Laouat, Moroc, 46, No. 39: "<1291**w, cf. `Humor/.c.plant" (beb/el-Abbaden)."

1290CM, Nunskull Stops Urinating before he is Finished; Afraid he might be pulled down (dragged) by the rope-like stream.

INDEXES: [Cf. 0].

MOTIF-SPECTRUM:
J1614:1: Nunskull stops before he is finished (urinating): afraid he might be pulled down by it.

Occurrences:
- NLE:
  - Egypt:
    - Sha`dan, "al-nawawdir", 350, [No. 55]: "<1290C$=, J1614:1 $Humor> (D/`Ghr-Dah) (m).

1290CM*, The Bookman Cannot Swim; The Boatman Cannot Read: boat capstans.

INDEXES: [Cf. 105, 12957].

MOTIF-SPECTRUM:
J251, Practical knowledge more vital than theoretical;
J251:1, The bookman and the boaterman: each ignorant of other’s work;
J256:1, One useful skill (ability) preferred to many useless ones.

1144.36, cf. illiterate boaterman surpasses learned man: boat capstans; but learned cannot swim; P615, Perrywack.

Occurrences:
- MGR:
  - Iraq:
  - NLE:
  - Egypt:
    - Goeden, Arabic, 90, No. 39 [2]: "<1290C$=, J251:1, 1144.36 $G> (1)."

1296, Getting the Calf’s Head out of the Pot. [Head cut off to save pot].

INDEXES: [Cf. 1265, Jasson/Avicenna, Iraq].

MOTIF-SPECTRUM:
J2113, Getting the calf’s head out of the pot. [By cutting the animal’s head off].

Occurrences:
- LIT.-TRIAT.:
  - Munzolph, Richt, No. 1221: "<1294 $Eliz> (1)."
  - PEN:
  - Somalia:
    - Shulabi, Shaab, 138: "<1294 $`Humor> (1).
  - Yemen:
    - Noy, Jefet, 208-69, No. 117: "<1294 $G> (m, 42, J).
  - MGR:
    - Iraq:
      - al-Staff, Makkah, 26-33, [No. 2]: "<1384, T3004 + 1540 + 1294, 1294A + 1450 $G> (N.-N.);"
      - Hasibhullih Yahyai, Tarhib 1:7, 85 [q. sh, c=2, 167, [No. 341]: "<1294 $G> (N.-Mall)."

1296A, Child with Head Caught in Jar. [Head is to be cut off].

INDEXES: [Cf. Marzolph, penz].

MOTIF-SPECTRUM:
T1213,3, Getting the child’s head out of the pot. Food suggests cutting the head off to save the pot; W151.9, Greedy person (animal) gets hand (head) stuck in food jar.

Occurrences:
- LIT.-TRIAT.:
  - Gueset Mille 1, 451, No. 151 [`Nohbat el-Idhbar]: "<1294A, J1703 $`Humor/.c.plant" (1).

1296A, The Man Cannot Swim, the Boatman Cannot Read: boat capstans.

INDEXES: [Cf. 105, 1097].

MOTIF-SPECTRUM:
J1643:2, Where his man will. [The rider’s destination is the mute’s];
J1681:2, Animal sent to go by itself;
J1681:2:1, Ass loaded and commanded to go home.

Occurrences:
- PEN:
  - Yemen:
  - Noy, Jefet, 269, No. 118: "<1291**w, J1681:2 $G> (m, 42, J).

1296A, Man Cannot Swim, the Boatman Cannot Read: boat capstans.

INDEXES: [Cf. 105, 1097].

MOTIF-SPECTRUM:
J2113,6, Man on canoe has doorway broken down so that he can ride in; T2109:3, cf. Nine men try to lift hull over the fence. One gets the idea of taking it through the gate.

Occurrences:
- SDM:
  - Palestine:
  - Lebanon:

1296B, Man on Canoe Has Doorway Broken Down So That He Can Ride In.

INDEXES: [At. 0].

MOTIF-SPECTRUM:
T2117,6, Man on canoe has doorway broken down so that he can ride in; T2109:3, cf. Nine men try to lift hull over the fence. One gets the idea of taking it through the gate.

Occurrences:
- SDM:
  - Palestine:
    - Hanauer, Holy Land, 179: "<1295B, cf. `Elegd> (1)."
Egypt:

(5) HE: S. Basirith/Manii. 49-64, No. 3 — <15268B* = Σ (E./ArchTrRus) m/c, 13.16, gardener).
- MGH:

Libya:

(4) al-Quhált, Libya, 30-32 — <1384 = + 1541 + 1295B* = Σ (f).
(5) Faridi, Libya, 14-30 — <1884 =, H1321.1, 1541 + 1540 + 1294A* + 1295B* = + 1288 Σ (> (f.c.premum, 12-14, pupil, from family, col. f).

Tunisia:

(6) Hourri-Foucri, Ghadara, 11-20, No. 3 — <1326B* =, cf. Σ (f, l., elder; to f.col., gr-dgh).

Morocco:

(8) Larou, Marrakesh, 48, No. 43 — <12264 = 1295B*, cf. al-Imad, "pl.-pl.", (Brb/Nifiaa);
(9) Larou, Marrakesh, 51, No. 47 — <12264 = 1295B*, cf. Imad, "pl.-pl.", (Brb/Nifiaa).

1296C8: Delivering his own Letter (Message) by hand. Personally.

INDEXES: [AT: 0].

MOTIF-SPECTRUM:

(M)24. Carrying [delivering] his own message. [Finding no carrier, foot travels, deposits the letter, then travels back].

Occurrence:

LIT. TREAT.:

(1) Chauvin V, 32-35, No. 16 [BLS0125] — <1645D* =, P418H76 = 1305D*, cf., F969.7, F712.1, J2199.464, B810.1.1.1.2 (> Σ (f.))

IDDLE:

(2) Sha'ir, "al-rumud", 379, [No. 23] — <12260B* =, [J2242 Eshman = (Dh/Hr-Ghr-Dh)].
(3) Mitchell, "Egyptian Collossus", 196, No. 19 — <15264 =, J2324 Σ (f);

1301*: Prayer in Latrine. [A man falls in a cesspool, tries to remember prayer].

INDEXES: [CT: 1735].

MOTIF-SPECTRUM:

(M)24. Carrying [delivering] his own message. [Finding no carrier, foot travels, deposits the letter, then travels back].

Occurrence:

MSS:

Iraq:

(1) al-Izāqīn, 'arshāh, 53-54, No. 53 — <1301* = Σ Prov. > (f);
(2) Quast, 'alāfāsh, 68-94 — <1501* =, Q440.1 = 461/40A + 758D* + 779F* + T317.1 = Σ (> (f))

Siria:


1305, The Miser's Gold. [Useless].

INDEXES: [AT: 0].

MOTIF-SPECTRUM: J1061, Value depends on real use; W133, Miserliness.

Occurrence:

MGH:

Tunisia:

(1) Stamm, Tanazrat, 71-72, No. 25 — <1305 =, cf. 1407, cf. Σ (S.-Brb);

1305B, Miser's Treasure Stolen. [No real loss to miser].

INDEXES: [AT: 0].
Sudan.

INDEXES: [CT. 1405; Janssi/Avanhir, Irac.]
MOTIF-SPECTRUM:
J2311. Person made to believe he is dead;
J2311.1, Namaskill is told he is to die when his horse breaks wind three times;
I248.71, The power of suggestion: person percives (experiences) what he has been instructed (told) will occur.
Occurrences:
--SMH:
Palestine:
(J) al-Ghadd, al-"aswad", 167-77, [No. 15] [S. John, 49] --: <1383Dj=m, Z182.5J + 1311A + 1313A, 5110.0.J> j, J2311.2, Jana's, K2326, X561.1.lJ + 1643 + 1388A Σ + 1318B Σ > (j m, auth.-nor., from family and friends);
(J) Schmidt/Ehelt, Palestina 1, 66-69, No. 29 --: <1313A = Ṣhumur:"Shawki" > (Blt-Zir) m, elderly.
Syria:
(J) Pynn/Goebel, Für Ḥabib, 249-55, No. 62 --: <1313A = 1543* + 471 Σ > (S./Arms-Krd) m, Chr, non-litr., multi-litr., laborer;
(J) Ritter, Für Ḥabīb 1.1, 412-17, No. 46 --: <1240 Σ + 1313A Σ > (S./Arms-Krd) m, b. 1916, deacon-sheikh, served in Trm Army.

--NLE:
Egypt:
1313C, Dead Man Speaks up. (He directs dier-bearers to cemetery.)
INDEXES: [CT. Nowak. 422].
MOTIF-SPECTRUM:
J2311.4, The dead man speaks up. [Sham dead directs dier-bearers to cemetery].
Occurrences:
--PEN:
Yemen:
(Q) Noy, Jefet, 270, No. 120 --: <1313C = Σ > (j m, 42, J).

--NLE:
Egypt:
(J) Shal'ān, "al-"aswādir", 359, [No. 67] --: <1313A =, II + 1313C, cf. Ṣhumur. > (Dih/Dgh);
(J) Shal'ān, "al-"aswādir", 364, [No. 78] --: <1313C = Ṣhumur. > (Dih/Dgh-Dj).
(J) Shal'ān, "al-"aswādir", 367, [No. 83] --: <1313C = Ṣhumur. > (Dih/Dgh-Dgh-Talkhn) m, pupil.

--MGR:
Tunisia:
(J) Stimme, Tunesische, 126, [No. xx] [NK 422a] --: <1313C = Σ > (j).
Morocco:

1313D, Death Feigned to Discover who had Consumed the Food. (Gotha and calf legs).
INDEXES: [1635A*; Nowak. 446].
MOTIF-SPECTRUM:
H248, Test of death: to see whether person is dead or feigning;
I2144, Eaters of stolen food detected;
J2311.5.1, cf. Supposed dead man on bier threatens his bearers;
J2311.1.1, Husband to spite wife plays dead;
K1860, Deception by feigned death (sleep);
P611.1.0.18, Funeral procession.
Occurrences:
--SMH:

Syria:
(Q) Bergstrasser, Neuraußichte, 32-33, No. 9 [NK 446-V] --: <1313D =,1635A, cf. Σ > (S./Arms-Mll) f, Chir-wife and mo).

--NLE:
Egypt:
(Q) El-Shamy, Egypt, 223-24, 300, No. 9 --: <1313D = Σ > (E.-Shay-Zqun) m, 36, lit., stone band, when a little boy from mo;
(J) Shal'ān, "al-"aswādir", 374, [No. 98] --: <1313D =, K1860 Ṣhumur. > (Dih/Dgh-Dj);
(K) Ha-S. Muniyyah 68-72, No. 9 --: <1313D =, cf. + 1635A, cf. Σ > (Dih/Mnd) f, 22-4, semi-litr., from ma-gt mo);
(J) CEMC, Anwaṣ 70-12B, 9-1-1 --: <1313D = + 1653A*, cf. Σ > (S./Um-Aswa) f, 10, col. 0;
(J) CEMC, DHR1, No. 320 --: <1313D = Zawr. > (j).

--MGR:
Tunisia:
Algeria:
(J) Frobenius, Kabylen I, 238-40, No. 41 --: <1384U = + 1287A, cf. + 1540 + 1313D Σ > (j).
Morocco:
(J) Alkohn y Santon, Larache, 7-10 [NK 433a] --: <1332 = 1351 + 1313D + 1335D Σ > (j);
(J) Dworsky, Images, 56-57, No. 8 --: <1313D =, K1860 + J2511.1.1 Σ > (S./Tadaib) xx, col. Euro 0;

1313X1, Person who Doubts a Prediction (or Belief) is Living Proof of its Validity.
INDEXES: [AT. 0].
MOTIF-SPECTRUM:
W129.1, /? Person who doubts a prediction (belief, claim, etc.) fails to see that he is living proof of its validity;
X135.8.1J, /Effects of craving-A: "My mother craved an apple but only a bad one was available, that is why I'm always in poor health," B: "Nonsense! My mother craved listening to a sound-record but only a cracked one was found, and 'nothing is wrong with me-me-me-me-me-me-me-me-" 1313:
--NLE:
Egypt:
(J) HE-S: Cairo 68-11, No. 2 --: <1313X1 =, W129.1J, T507.2J + X135.8.1J Djokc > (j m, adult, elite, heard in 1958 from m, u. professor).
--MGR:
Tunisia:
(J) Nahm, O. way, 58-59 --: <1313X1 =, W129.1J, D1367.1/eggplant, X52 Σ > (? ?, J)

1317, 'R Blind Men and Elephant. [In]sufficient information leads to wrong conclusion.
INDEXES: [AT. 0].
MOTIF-SPECTRUM:
J1761.10, Blind men and elephant. Four blind men feel an elephant's leg, tail, ear, and body respectively, and conclude it is like a log, a rope, a fan, and something without beginning or end. [Different perception by each];
J2214, cf. Absurd generalization from a particular accident;
Z1055, cf. SShape (form, color) symbolism: association based on similarities of visually perceived properties of object;
Z1078, cf. LConsistency (texture) symbolism: association based on sensation (touch) similarities.
--NLE:
Egypt:
(J) HE-S: Cairo 82-5, No. 13 --: <1317 = Etn., high sch.-reader > (j m, adult, lit., read in 1950s when a little boy in school).

1318, Object Thought to be Ghosts.
INDEXES: [CT. 326].
MOTIF-SPECTRUM:
H1430, Fearless traffic with ghosts; H1782, Things thought to be ghosts; H1783, Thing thought to be corpse; N78, Ghostflesh wagger won.
U248.2.14, "It is to him who fears the afrif (ghost) that the afrif appears."

Occurrences:
—PEN—

Iraqi:
(1) Campbell, Arab Tribes, 56-69 [NK 429] — <1319> = E600, 1225-cf., K236.2-cf., Zhumor, Nowak: "AT 14477 [?]" (Samuel Husseini) m.

1318D8, Object under Water Thought to be Water-spirit.
INDEXES: [AT: 0].
MOTIF-SPECTRUM:
J1780, Things thought to be devils, ghosts, etc.; J1784, Things thought to be spirits; U248.2.14, "It is to him who fears the afrif (ghost) that the afrif appears."

Occurrences:
—PEN—

Kurdi:
(1) Kamal, kawwp{y}u{y}, 157-58 — <1318D8> = Elegend, labor reminiscence > (l, persan).

1319, Pumpkin Sold as Anx’s Egg.
INDEXES: [Cf. 1218].
MOTIF-SPECTRUM:
J1772.1, Pumpkin thought to be ass’s egg. [Nutskull hatches it; thinks rabbit is a crot hatched out]; J1772.1.0.11, Coconuts thought to be elephant’s eggs. Fool hatches them; his wife thinks his organ is elephant’s trunk; Z105§, Shape (form, color) symbolism: association based on similarities of visually perceived properties of object.

Occurrences:
—PEN—

Yemeni:

—SHM—
Syria:
(1) Kh. Ibrahim, hikum, 70-71, No. 33 — <1319 = Σ > (N, m, auth.-merc.).

—MGH—
Algeria:
(1) Rivière, Djendje, 173-74 — <1319 = Σ > (Bb/KB/yl).

—Morocco:
(1) Laout, Maroc, 50-51, No. 46 — <1319 = Zhumor:"cf.-plmt" > (Bb/Nilfa).

1319A, Coconuts Thought to be Elephant’s Eggs. Nutskull sits on them for the hatchings; he feeds them and thinks ‘trunk’ is emerging.
INDEXES: [AT: 0].
MOTIF-SPECTRUM:
Z105§, Shape (form, color) symbolism: association based on similarities of visually perceived properties of object; Z166.4.51, Symbolism: elephant’s trunk–penis.

Occurrences:
—NLE—

Egyptian:
(1) HE-S, Sharqiyyah 69-7, No. 6 — <1319A> = J1772.1.0.11, Z105§, Z166.4.51, Σ > (m, 9).

1319*, Other Mistaken Identities.
INDEXES: [AT: 0].
1321, Fools Frightened.
INDEXES: [Cf. 1231].
MOTIF-SPECTRUM: J2600, Cowardly fools; J2615, Fright at the cocking of a wheelbarrow; J2624.14, Fools frightened by 'Yellow-eye' (rabbit).
Occurrences:
— PEN:
Bahrain:
(1) Badini, Abindhur, 97-101 — <1321 m, J2624.18 + 1336A + 1225 Ban-doc., duplicate of al-Duwak'is 67> (1).
Qatar:
(2) al-Duwak, Qatar II, 207-8, [No. 99] — <1321 m, J2624.18 + 1336A + 1225 Σ> (m, 70).

1321A, Fright at the Cocking of a Wheelbarrow (Mboat).
INDEXES: [AT: 0].
MOTIF-SPECTRUM: J2615, Fright at the cocking of a wheelbarrow.
Occurrences:
— LIT.-TREAT.:
(1) Marzolph, Ridens, No. 552 — <1321A m, cf. Zeita (1).

1321B, Fools Afraid of their Own Shadow.
INDEXES: [AT: 0].
MOTIF-SPECTRUM: F1029, cf. Frightful event(s) or experience(s); J2617.15, Afraid of his own shadow.
Occurrences:
— NLE:
Egypt:
(1) Littmann, Ägypten, pt. II, 103, No. 25 — <1321B m, Σ> (Cowa?);
(2) AUC, II, No. 5 — <1321B m, cf. Zvolos incident, legend > (Crocol in., m, 19, u. su., from m, col. 0).

1322, (formerly 1322*) Words in a Foreign Language Thought to be Insults.
INDEXES: [Cf. 1699].
MOTIF-SPECTRUM: J1802, [Words in a foreign language thought to be insults; Z1.24, cf. Z2, Diaphonic formula.
Occurrence:
— SHM:
Lebanon:

1324B1, Animal (Bird) Absurdly Punished.
INDEXES: [Cf. 1310A-1310C, 1325*].
MOTIF-SPECTRUM: J1860, Animal or object absurdly punished.
Occurrence:
— LIT.-TREAT.:
(1) Basset Millie I, 399, No. 109 ['Nawādīr sī Jihāt'] — <1324B1A = J1860, J1234 Districts> (m, 10).
1333A, "The Boy who Cried "Wolf!" too often.


MOTIF-SPECTRUM: J2109.1, Alarm sounded foolishly; J2112.1, The shepherd who cried "Wolf!" too often; N8253, 2Neighbors (friends) as helpers; U1694, 4Liar’s cries for help from others ignored: he had lied before.

Occurrences: —SIM:
Syria:
(1) al-Aswad, shāmīyath, 367, [No. 84] —< 1333A @ (1).•

1333A, "R The Boy who Cried "I am Drowning!" too Often.

INDEXES: [Cf. 9560].

MOTIF-SPECTRUM: J2109.1, Alarm sounded foolishly; J2109.1.3, The boy (man who cried, "I am drowning!" too often; N8253, 2Neighbors (friends) as helpers; U1694, 4Liar’s cries for help from others ignored: he had lied before.

Occurrences: —MS:

Iraq:
1334, The Local Moon. [Thought to be different from the one at home].

INDEXES: (W. Hansen: p. 242).

MOTIF-SPECTRUM: J2271.1, The local moon. [Stranger in city had not seen it before].

(3) Marzolph, Rindset, No. 970 :<1334 m., <1335 m. (1).
(4) Marzolph/Marzi, "Ghâlâ", No. 85 [al-Zaydi, Labab naha’ al-durar, RT109] :<1334 m Dhamur, lit. (1).—NLE: 

Egypt.: (5) CTMC: Swâminâh 71-1, 11-1-1 :<1334 m., cf. 13199 m., cf. eggplant-thought-to-be-crow S (1).
(6) Sayce, Folk-Lore XI-14, 395 –<1334 m. (1).

—MGR: 

Morocco.: (7) [Abd-al-ârâf], Fârîdât, 391, No. 4 —<1334 m. (N./Arb.).

1335A, Receiving the Moon. [Fool thinks moon is drowning].

INDEXES: (AT: 0).

MOTIF-SPECTRUM: J1791.2, Receiving the moon [from drowning].

Occurrences: —SHM: 

Lebanon.: (1) Jason, Isma’il, 261, No. 74 —<1335A m. + 1228A Dhamur, > (I, J, from Lebanon).

—NLE: 

Egypt.: (2) Anonymous, "Ghâlâ wa hâmidâr", 15 —<1335A m., J1791.2 Dhamur., print (Cvo.) (1).

1335B1, Horsehoe for Sickles) Thought to be Crescent (Old Moon).

INDEXES: (Cf. 1844B).

MOTIF-SPECTRUM: F998.0.14, Moon calendar: time reckoned according to moon (non-seasonal). J2271.2.3.4, <Old moon falls in form of old horseshoe (sickle) Z1054, "Shep (form, color) symbolism: association based on similarities of visually perceived properties of object.

Occurrences: —NLE: 

Egypt.: (1) Anonymous, "Ghâlâ wa himdrâ", 14-15 —<1335B1 m., J2271.2.3.4 Dhamur., incompl. (1).

—MGR: 

Algeria.: (2) Moulières/Lacoste, Kathyly, 356-37, No. 41 —<1335B1 m. + J17048 m. (1).

1336, Dining for Cheese.

INDEXES: (AT: "Type 34 with human actors").

MOTIF-SPECTRUM: J1791.3, Dging for cheese. [Moon’s reflection in water]; J1794.1, Dog drops his meat for the reflection.

Occurrences: —SHM: 

Syria.: (1) al-Awad, Ímân, 75-78, No. 10 —<1645 m. + 15231 m. + 1408 + 1336, cf. S > (S./Dâm/Yûnûs) f., adult).

—NLE: 

Sudan.: (2) Shahi/Moore, Nile, 219-21, No. 69 —<1681B m. + 1336, cf. animal-thought-two + 1433 + 1586A Dvrt. (Oyub) col. pupil.
(3) A.A. Ibrahim, "Rubâicl", No. 12 —<17168 m. + 1681 m. + 1336, cf. 34 + 1586A + P323.9 2
S > (I, m/c, 12).

1336A, Man does not recognize his own reflection in the Water (Mirror).

INDEXES: (Cf. 1284; W. Hansen: p. 257; Jason/Avhdir, Iraq).

MOTIF-SPECTRUM: J1791.3, Stupid slave-class; J1791.4, cf. Dog drops his meat for the reflection; J1794.1, Man does not recognize his own reflection in the water (mirror).

(2) Marzolph, Rindset, No. 982 —<1336A m., cf. Dhamur (1).

—PEN: 


Qatar.: (5) al-Dawâykh, Qatar II, 207-8, [No. 99] —<1321 m., J262.14 + 1336A + 1225 S (1, m, 70).

—NLS: 

Sudan.: (6) Ubâj, Bajû, 50-2 —<1336A m. /1336/ (S) ^hujâh/fantasy > (1).

—MGR: 


1336B3, Person Looks into Unknown Object and Thinks it Contains an Ugly Creature (Demon, Satan, etc.): it is a Mirror.

INDEXES: (AT: 0).

MOTIF-SPECTRUM: F576, Extraordinary ugliness; J1791.7, 24, [Person looks into unknown object and thinks it contains ugly creature (demon, satan, etc.) it is a mirror (cup with liquid)].

X137, Uglom of ugliness.

Occurrences: LIT.-TREAT.: (1) Basket Mile I, 369, No. 84 [Chirounî] —<1336B3 m., cf. X137.1f, P312.78 Dhamur, "c. planit." (1).

—NLE: 


—MGR: 

L337D6, Public Facility Sold to Countryman. Simpleton buys bridge (road, government building).
INDEXES: [AT: 0].
MOTIF-SPECTRUM: K184.1.18, Deceptive sale: public facility (bridge, road, etc.) sold to simpleton.
Occurrences: —NLE —
Egypt:
(1) Mitchell, Egyptian Colloquial, 123, No. 3 —: <1337D6> «gen. + J1742, K184.1.18 § 2 > (}) 0

L337E6, Countryman Visits a Foreign (European) City. [Comic results].
INDEXES: [AT: 0].
MOTIF-SPECTRUM: J2496, “I don’t know” thought to be a person’s name; J2496.2.18, “I pray for ‘I don’t know’ yesterday was his wedding, today is his funeral!” J2496.2, Misunderstanding because of lack of knowledge of a different language [i.e., language different] than one’s own; P191.4.14, If presence of foreigners (“natives”) not understood; X19158, Humor based on cross-lingual puns (phonetic similarities between words of different languages); e.g., Arabic: go (I ran away)—English: gear; Z185, Foreign language formulas (e.g., mazyasal/medemioselle, misqo/monisieur/mister, ‘alif/al all set, etc.); Z963, cf. Cross-lingual puns (based on phonetic similarities).
Occurrences: —NLE —
Egypt:
(1) HE-S: Sharqiyyah 82-4, No. 17 —: <1337E6> «, J1700, J2496.2.18, P191.4.14 § 1> «job» (L/Shreq 6c, 13, pepul, from elder sis). 0

L339A, The Fool is Unacquainted with Saucesons.
INDEXES: [AT: 0].
MOTIF-SPECTRUM: J1732.3.1, Countryman unacquainted with annoyance: orders it in the likeness of his organ; P783.2.3.18, Exposing genitals in public: disgraceful; Z1505, Shape (form, color) symbolism: association based on similarities of visually perceived properties of object; Z170.7.14, Foods with elongated form—e.g., sausage, hot dog, ‘maco’—cf., e.g., ‘finger-of-luckfish’ (stick-of-ground-must), ‘finger-of-stuffed-grape-leaves’, or the like: penis.
Occurrences: —NLE —
Egypt:
(1) HE-S: Sharqiyyah 82-4, No. 25 —: <1339A> «, J1732.3.1, P783.2.3.18, /comic, Z1505, Z170.7.14 [Egypt] > (L/Shreq-Zaqq) m/c, 10, pepul). 0

L339C, Woman Unacquainted with Tea.
INDEXES: [CT: 1691B].
MOTIF-SPECTRUM: J1732.3.1, Countryman unacquainted with tea: wants leaves served like steamed rice; J1732.3.1.1, Countryman unacquainted with soap: thinks it is cheese (honey).
Occurrences: —NLE —
Egypt:
(1) HE-S: Cairo 82-5, No. 24 —: <1339C> «, J1732.3.1.1 § 3 (Cro) f, 25, u. grad., from everyone. 0
(2) CFMC: N-Nubia 69-10C, 9-2-21 —: <1339C> «, J1732.3.1.1 § 3 (Na-Kaiz/Qeesh) f, 16, litr.). —
MGO:
Morocco:
(1) Shikir, maghribi 1, 89-91, [No. 7] —: <1339C> «, J1732.3.1.1 § 3 > (} 0

L339F, Guest Suspects Food and Refuses to Eat: looks too fancy, or amount excessive.
INDEXES: [AT: 0].
MOTIF-SPECTRUM: C229.7 —(formerly C229.6.), Tabu: eating flesh of dead animal (bird); J1732, Ignorance of certain foods; J1732.4, Countryman unacquainted with stuffed foods: why wrapped (concealed)?; J1719.10.23, [wife] refuses to kill one of her chickens and serve it to husband (and guest): husband kills all (ten, twelve, etc.) birds to spite wife; P339.14, Excessive hospitality: drained; P339.15, Too many chickens served: guest suspects they were dead (not legitimately slaughtered) and refuses to eat.
Occurrences: —MSF —
Iraq:
(1) al-Bazzargan, 'alamal, 24-25, No. 24 —: <1339F> «, J1732.4, P339.14, cf. 2Prov. > (}) 0
—NLE —
Egypt:
(1) CFMC: N-Nubia 69-10A, 2-2-06, 2-2-No. 7, [also by same informant in: N-Nubia 69-10C 11-1- No. 29] —: <1339F> «, J1719.10.23, P339.14 § 3 (Excol legend, acc. event) > (Na-Kaiz/Timkh) m, 58-8, farmer, wife-Fad, light skin, blue eyes, etc., semi-non-lit., tri-lit., narr. only in Kunuz, from old 1, 0

L340A, Talisvaness Brings about Misfortune (Punishment); Silence would have Spared.
INDEXES: [CT: 1750C.; Jasun/Avibur, Iraq].
MOTIF-SPECTRUM: J581, cf. 2Talisvan of noise-making when enemies overture; J581.63, cf. bird (live) in tree asks hunter what is his looking for: he is shot; J1074.3, Silence saves, talisvaness brings about trouble (is regretted); J1074.3.14, ‘If speech is silver, then silence is gold’; J1074.3.28, ‘Had it not been for my tongue, the back of my neck wouldn’t have been slapped”; L1474, ‘Person chewing about his proud life (“never been slapped”) is humiliated by (envious) attacker; U189.26, cf. Wasp’s buzz brings about destruction of own nest—(betrays hidden location); Z138.38, /fongue personified; Z138.48, /fongue personified.
Occurrences: —NLE —
Egypt:
(1) Farg, Daqshaytyn, 410, [No. 61] —: <1340A> «, J1074.3, L4775, W161.3, Q335S, Z63.3.1.1 [Israel] > (L/DB). 0
(2) Shawqi, alwah, 316 [No. 41] —: <246A> «, /comic, J581.63, J581 + J1074.3, J335.4 § 2 (lit. poem) > (Cro m, elite poet). 0
MGO:
Morocco:
(1) Laout, Marse, 25-26, No. 24 —: <246A> «, /comic, J1074.3 § 3 (Teoal., prov. > (Brtn/Nile)). 0

L340A4, Trickster Exacts Silence (or Corroboration of a Falsehood) from his Companion: Tailing (Tackled) would have been Inhorminating.
INDEXES: [CT: 214A, 246A, 314IB].
MOTIF-SPECTRUM: C272, Tabu, drinking wine [liqueur, alcoholic beverages]; J1162, Ptos by admitting accusation and dissembling accuser; J1121.2.1, cf. Drunken officer’s stolen mante. [Theft describes with shameful additions: owner denies ownership.]; K443, cf. Money (or other things) acquired by blackmail; K1271, cf. Threat to tell of rumored intrigue used as blackmail; K1790.3, cf. Feigning ignorance (forgetfulness) to avoid self-discrimination; P788.2.14, cf. Fear of public disgrace (shamed) obliges victim to be silent.
Occurrences: —LIT-TREAT. —
1341. Food Warrants Thief what Not to Steal.
INDEXES: [AT 1525P, 1577P].
MOTIF-SPECTRUM: J1356.3.1.14, cf. 2 Owner, ashamed of possessing nothing worth stealing, hides from thief (burglar).
Occurrences: - NLE: - Egypt: - Tunisia: -
(1) Heurte-Pasotti, Gazzalda, 71-72, No. 26, - <1341> = cf. Σ > ( { f, 1, elder; to f col., gr-dep). Morocco: -
(2) Dostang, Chelia, 80-82, Fr. tr. 154, No. 36, - <1341> = cf. Σ > (Sous-Ars/Beth) m, biling.)

1341A, The Fox and the Robbers. [He betrays where valuables are kept].
INDEXES: [AT 0].
MOTIF-SPECTRUM: J1356.3.1.14, cf. 2 Owner, ashamed of possessing nothing worth stealing, hides from thief (burglar).
Occurrences: - NLE: - Egypt: -
(1) Elder, Reader, pt. 3, 24-25, No. 10, - <1341A> = Σ > (1).
- MG: - Morocco:
(2) Dostang, Chelia, 90-92, Fr. tr. 157, No. 39, - <1341A = cf. Σ > (Sous-Ars/Beth) m, biling.).

1341A,. Thief as Dog. [Trying to escape detection by acting as an animal].
INDEXES: [CT 1363:].
MOTIF-SPECTRUM: J1356.5.2, 1 Talkative thief caught.
Occurrences: - MG:
- Morocco: -
(2) Lacout, Maroc, 53, No. 48, - <1341A*> = /1341B*, cf. 1278°, cf. Σmumor, ^e.-p לצא (Beth/Alt.-Said).)

1341B, Escaped Slave's Talkativeness brings about his recapture.
INDEXES: [CT 214A, 246A4].
MOTIF-SPECTRUM: J1304 38. Silence saves, talkativeness brings about trouble (is regretted).
U169.29., cf. Wasp's buzz brings about destruction of own nest (betray hidden location).
Occurrences: LIT.-TREAT.: -
(1) Marzolph, Riders, No. 417, - <1341B* = Σ > (1).

1341C, Robbers Commiserated.
INDEXES: [AT 0].
MOTIF-SPECTRUM: J1392, Owner assists thief.
J1392, Robbers commiserated.
INDEXES: [AT 0].
MOTIF-SPECTRUM:
(1) Marzolph, Riders, No. 956, - <1341C* = Σmumor, > (1).

1341D, Owner Follows Robber (Burglar): "I Thought You Are Moving me to a New House!".
INDEXES: [AT 0].
MOTIF-SPECTRUM: J1392, 1, Thief followed home. [Owner of stolen goods thought he was being moved to new home].
Occurrences: - NLE: - Egypt: -
(1) Sha'If, "al-nawdhir", 344, [No. 46], - <1341D* = Σmumor, > (Beth/Gdr-Dp).)
- MG: - Morocco:
(2) Basset, "arbous", RFT XXI, 349 [NK 441A], - <1341D* = Σ > (1).

1341E, Curious Wife Wants to Wait and See whether Robbers will Carry out their Plan, dispose of husband and rape wife.
INDEXES: [CT 1416].
MOTIF-SPECTRUM: T127.3, cf. Husband and wife as contracts: in temperament, T238.1, Curious wife: wait and see. [A man and his wife overhear thieves planning to rob house, put husband out of the way, and have their way with (rape) her].
T9.0.14, Sexual frustration (deprivation);
T31.5.2, The continent husband;
W137.0.14, cf. Curiosity (inquisitiveness) brings troubles upon the curious.
Occurrences: - MG: - Algeria: -
(1) Basset, Cones pop. herb., 104-5, No. 50, - <1341E* =, T238.1 Earch. > (Temacim).

1346*, Easy Problem Made Hard.
INDEXES: [AT 0].
MOTIF-SPECTRUM: J2700, The easy problem made hard.
Occurrences: LIT.-TREAT.: -
(1) Chauvin VIII, 170, No. 188 [Manus, de l'India Office] - <1346* =, cf., J2712, U3041, Knowledge Σ > (1).

1346A*, Guess how Many Eggs I have and you shall Get all Seven.
INDEXES: [AT 0].
MOTIF-SPECTRUM: J2712.2, Guess how many eggs I have and you shall get all seven.
J2754, "Harmful or careless hiding (camouflage, disguising);
J2754.3, The cage in mystery (cage) given away.
Occurrences: LIT.-TREAT.: -
- NLE:
- Egypt: -
(2) Sha'If, "al-nawdhir", 255, - <1346A* = Σmumor, > (Beth/Gdr-Dp).
(3) HE-S: Sharquiyyah 82-4, No. 14, - <1346A* = Σ (E./Shrq) f31, 12, pupil).
(4) Nahum, Ch’tu, 94 — <1346A™ =, J2712.1 + J2712 $ > ( ).

1340P.* Fur coat Streaked with Whettone in order to clean it.
INDEXES: [cf. 1016, 1223].
MOTIF-SPECTRUM: J3197$: Absurd ignorance of nature of cloth (textile); K1445: cf. K1443, tCleansing the horse. Washing him in boiling water or carrying him with a mazer.
Occurrence:
—MSP:
—Iraq:
(4) McCarthy/Rafetus, Baghdad, II.1, 276-77, No. 17 = <1384A™ =, 1221$ + 1349$ + 1232$ $ > (C.-Bgh);
(4) Sullom, Baghdad, 30-31, No. 10 — <1384A™ =, 1221$ + 1349$ + 1232$ $ > (C.-Bgh);
(4) All-Sufi, Mosul, 14-25, (No. 11) [5 Jahn, 378, No. 53] — <1384A™ =, W256.3.6.2.0.13$; P170.1.1.16$; J2756.1.14$/astra. + J2759.4.5.4$/1349$, cf. + J2313$; 1586A, cf./wood + 1221$; cf. + 1699$, cf./1469$, cf., P230.0.1.18$; T145.10.28$; V113.3.13$; J2489.15$; Z1.28 + 1322$ + 1223$ $ $ > ( ).

1340M$, Fool Thankful for not Being Inside his Shirt when it Fell off (Shot, Blown away by Wind, etc.)
INDEXES: [AT: 0].
MOTIF-SPECTRUM: J1541.5.1.1$: Fulers congratulated on not being inside his garment when it fell down.
J2351.14$, Numakult “Would have been blown away by the wind,” had he been in it his shirt (garment).
Occurrence:
—LIT-TREAT: ()
(4) Marzolph/Masri, "Cohâ", No. 70 ["Ben al-huri, al-hamûd 31/6"] — <1394M$ =, J2335.15$ $ $ > ( )
—SIM:
—Palestine: ()
—NLE:
—Egypt: ()
(4) AUC. 7, No. 6 — <1394M$ =, W171.34$, J2346.14$, J455 $ $ $ > (Crocol. in., m, 66, elie, col’s fa. col, 6);
(4) Sha’lin, "al-nawâdîr", 118 — <1394M$ = $ Sh2. > (Dhl/Ghr-Dgh);
(4) Sha’lin, "al-nawâdîr", 314, [No. 15] — <1394M$ $ = $ Sh2. > (Dhl/Ghr-Dgh) m, stau;.
(4) Sha’lin, "al-nawâdîr", 358, [No. 60] — <1394M$ $ = $ Sh2. > (Dhl/Ghr-Dgh);.
—NLS:
—Sudan: ()
(4) Trimingsham, Sudan, 104B — <1394M$ $ $ > ( ).
—MGH:
—Tunisite: ()
(4) Nahem, Ch’tu, 28 — <1394M$ $ $ > ( ),
—Algeria: ()
(4) Michel, L’Aribe, 42 — <1394M$ $ $ > ( ).
—Morocco: ()
(4) Destunq, Chelou, 122, Ft. rousud 196, No. 47 — <1394M$ $ = $ (Sous-Arbit/Bth) m, biting ( ),

1340N$, Fool Thankful for not Being on Animal when it was Stolen (Lost).
INDEXES: [AT: 0].
MOTIF-SPECTRUM: J2561, Fool thanks God that he was not sitting on the ass when it was stolen.
Occurrence:
—NLE:
—Egypt: ()
(4) Sha’lin, "al-nawâdîr", 365, [No. 86] — <1394M$ =, J2561 $ Sh2. > (Dhl/Ghr-Dgh);
INDEXES: [See: 1332a.;

MOTIF-SPECTRUM:

1332d. Useless surgical operation from misunderstanding;

W111.5.8, Man with stolen fig in his mouth submits to having cheek lanced rather than open his mouth;

W203.15, Person too bashful to ask for (demand) own rights;

W203.46, Excessive exercising of shame (public);

X372.4.1, Man with cheeks stuffed with food operated on to remove swelling;

W167, Stubbornness;

W203.46, Excessive exercising of shame (public);

INDEXES: LI-TREAT.:


INDEXES: [See: 1332a.];

MOTIF-SPECTRUM:

J1932, Useless surgical operation from misunderstanding;

W111.5.8, Man with stolen fig in his mouth submits to having cheek lanced rather than open his mouth;

W203.15, Person too bashful to ask for (demand) own rights;

W203.46, Excessive exercising of shame (public);

X372.4.1, Man with cheeks stuffed with food operated on to remove swelling;

W167, Stubbornness;

W203.46, Excessive exercising of shame (public);

INDEXES: LI-TREAT.:


INDEXES: [See: 1332a.];

MOTIF-SPECTRUM:

J1932, Useless surgical operation from misunderstanding;

W111.5.8, Man with stolen fig in his mouth submits to having cheek lanced rather than open his mouth;

W203.15, Person too bashful to ask for (demand) own rights;

W203.46, Excessive exercising of shame (public);

X372.4.1, Man with cheeks stuffed with food operated on to remove swelling;

W167, Stubbornness;

W203.46, Excessive exercising of shame (public);

INDEXES: LI-TREAT.:


INDEXES: [See: 1332a.];

MOTIF-SPECTRUM:

J1932, Useless surgical operation from misunderstanding;

W111.5.8, Man with stolen fig in his mouth submits to having cheek lanced rather than open his mouth;

W203.15, Person too bashful to ask for (demand) own rights;

W203.46, Excessive exercising of shame (public);

X372.4.1, Man with cheeks stuffed with food operated on to remove swelling;

W167, Stubbornness;

W203.46, Excessive exercising of shame (public);

INDEXES: LI-TREAT.:

1351, The Silence wager. [Who will get up and shut (the door?)

INDEXES: [Cf. Ebberich/Dirxen: 334; Fasan/Avinaud, Arzaco; Marpich, pers.; Nowaco: 415].

MOTIF-SPECTRUM: J325, Silence wager. [Who will get up and close the door: husband or wife?]

W163, Stubbornness.

Occurrence:

LI-TREAT.:

(1) Chaunin VI, 138, No. 291;: <1351D> y X500, 1874, cf. X374.2.1 E (>) (1).

ASP:

(2) Haushaltshilf, Thüriz L:66; 80-81, No. 1 [g.ab.-i. II, 166-57, 57-26];: <1332>;: J1712, T329.9;: T329.9 3;: J331D;: >1399;: J1763.42 E (>) (N. Malei).

(3) Muhammad (All Nāīr, Thūriz XII:34, 205-8 [g.ab.-i. III, 390-93, No. 64];: <1331 + X732.4 1;: J351D;: + T75.3;: 2;: C.];: m, 600; Koran reciter);

(4) J256, Alshīrit, Alshīrit, Alshīrit, 317-17, No. 1599;: 111;: <1331 + X1225 E (>) (1).

Syria:

(1) Tahbān, al-ḥālādh II, 31-34, No. 5;: <1331 u. X37. (N.W.];: m, nuh-col.);

(2) NLF:

(3) Al-G: Egypt:

(4) J16, Al-G: 1: No. 13;: <1331 + X160.23;: j, C57.5;: Dhamar, anecdote > (E.Sīrah-Bīša); m, 17;

(5) Aal, ‘al-amādir, 375, No. 100];: <1331 e. mot. Shammar, > (Dhil-Ghir-Dab); (1);

(6) Aal, “al-amādir,” 299-300, No. 2];: <1331 u. Dhamar, > (Dhil-Ghir-Dab-Zifta-K-Antunāla-wi. mi);

(7) CFMC: UK11-I, No. 25;: <1332 s. J1712 + 1351D + 1351 Drett;: > (N.Kh.Šekr; m, 33);

(8) UK11-I: Ayyal, 66, No. 21];: <1332 s. J1712 + 1351D + Imcompl. > (S./Ayalt)

m. c, 12-15;

(9) CFMC: UK11-I, No. 77;: <1332 s. J1712 + 1351D + 1351 Drett;: > (S./Ayalt);

(10) HE-S: Minaq 70-7;: No. 21];: <1331 u. + 1641 + 1696 + 1284 Drett;: > (S. f, 35, from gr-qa

(11) CFMC: Sawmāq, 71-1, 7-2-13;: <1331 e. Excal, event, legend > (S. m. mid-age, merchant);

(12) CFMC: Aswan 70-12A, 4-2-7;: <1331 e. cf. cycle E > (S./U-Assw) m, 41;

(13) Sayar, Folk-Lore Xi:4, 359-60, No. 2];: <1331 u. X37 > (1);

(14) CFMC: UK11-I, No. 113a];: <1332 s. J1712 + 1351 wett, > (1).

MAGH.

(16) Delphins, Recueil, 108-9 [NK 419];: <1331 s. + X37 > (Arb.);

(17) Fanneur/Guerin, Delphin, 35-36 [NK 419];: <1331 s. + X37 > (1).

Morocco:

(18) Alarcon y Santon, Laroche, 7-10 [NK 453a];: <1332 s., 1331 + 1331D + 1351D + > (1);

(19) Quixelle/Montguy, Maroc, 237-38 [NK 419];: <1331 u. X37 > (1);

(20) Shikhir, Maghreb I, 206-303, No. 41];: <1332 s. l, 1406D8, 1406S8, J1711 + 1331D + 1351D + 1351D18 > (1).

N-Africa:

(21) Narciss, Morgendall, 175-76 [NK 419a];: <1331 u. X37 > (1).

1351D18, Faigned Awkness (Swellling) Surgically Removed (Cut-off), Husband too ashamed (stubborn) to admit it is stolen food.